



SUBCOMMITTEE REPORTS

小組委員會報告

Activities Committee 活動委員會



Committee Members

Chairperson : Mr Kwong Lap Shun, Keith
Vice Chairperson : Ms Wong Siu Ling, Linda
Members : Ms Chiu Chi San, Angela
Mr Chiu Sin Hung, Bonny
Mr Chow Chun Ling, Kenny
Mr Fung Ping Yan
Mrs Li Lam Chin Ching, Rita
Dr Yuen Wai Kay, Ricky

委員會

主委 : 鄺立信先生
副主委 : 王小玲女士
委員 : 趙梓珊女士
趙善雄先生
周駿齡先生
馮炳欣先生
李林展青女士
阮偉基博士

Objectives

To arrange logistics and support on local & overseas Conferences / Seminars / Talks / Study Tours and Technical Visits for members and Executive Committee.

工作目標

負責執行委員會及會員在本港及海外研討會、講座、訪問交流團等場地及後勤安排。

Achievements in the Year

Overseas

- Organized Visit Tour to Shenzhen in March
- Participated in Manchester Conference & Exhibition in June
- Organized Study Tour to Singapore in September
- Held Housing seminars in Beijing / Macau / Shenzhen / Shanghai in March / April / June / July / October / November
- Co-organized International Property Management Conference in Taiwan in October

Local

- Arranged for Holding Branch Annual General Meeting in January
- Organized Branch Executive Committee Brain Storming session in February
- Jointly organized Spring Cocktail Reception of the Hong Kong Professional Property Services Alliance in February
- Organized Joint Annual Dinner with HKIH in November
- CIH Presidential visit in Hong Kong
- Received Korea Housing Managers Association and overseas visitors
- Supported various seminars / talks / workshops / local visits organized by External Affairs & Public Relations Committee and Professional Practice Committee

年內完成工作

海外

- 3月組織學習團到深圳考察房地產項目
- 6月參加英國曼徹斯特房屋會議及展覽
- 9月組織學習團到新加坡訪問
- 3月、4月、6月、7月、10月、11月在北京、澳門、深圳、上海舉辦物業管理會議
- 10月協辦台灣房屋研討會

本港

- 1月安排舉行分會周年大會
- 2月舉行執行委員會集思會
- 2月與其他學會聯合舉辦香港房地產專業服務聯盟春節酒會
- 11月與香港房屋經理學會聯合舉辦周年晚宴
- CIH總會會長到訪
- 接待內地、韓國、及海外同業
- 支援對外事務及公共關係委員會及專業實務委員會舉辦之研討會、講座、工作坊及本港訪問交流團等

Education and Training Committee 教育及培訓委員會



Committee Members

Chairperson	: Mr Fung Po Kwong, Paul
Vice Chairperson	: Mr Lee Chi Hung, Stephen Mr Wu Yi Cheng
Members	: Mr Chui Ming Man, Jackey Mr Lau Ping Wah, Steve Mrs Li Lam Chin Ching, Rita Mr Ng Hoi Ching, Matthew Mr Ng Kwong Ming, Paul Mr Wong Chun Wai, Robert Dr Yuen Wai Kay, Ricky

委員會

主委	: 馮寶光
副主委	: 李志雄先生 吳沂城先生
委員	: 崔銘文先生 劉炳華先生 李林展青女士 吳海清先生 吳光銘先生 黃振威先生 阮偉基博士

Objectives

- To implement educational and training policies formulated by the Institute's headquarters in UK.
- To assist the Institute in validating / re-validating housing / property management courses in Asia Pacific Region.
- To liaise and work with the universities and other academic / vocational institutions in Asia Pacific Region for the provision of housing / property management training courses.
- To arrange / assist educational and training activities with other committees and institutions as and where required.

工作目標

- 執行由英國總會所制訂的教育及培訓政策。
- 協助總會評核及重核亞太區的房屋物業管理課程。
- 與亞太區的大學及其他教育／職訓機構聯絡，協助提供房屋／物業管理的培訓課程。
- 於須要時與分會其他委員會及其他機構安排／協助安排教育及培訓課程。

Achievements in the Year

- **Participated in the Academic Committees of the following courses:**
 - ※ Master of Housing Management (Professional Stream), Department of Urban Planning & Design, The University of Hong Kong (HKU)
 - ※ Master of Arts in Housing Studies, Department of Public Policy, City University of Hong Kong (City U)
 - ※ Professional Diploma in Housing Management, School of Professional and Continuing Education (SPACE), HKU
 - ※ Bachelor of Social Sciences (Honours) in Administration and Public Management, Department of Public Policy, City U
 - ※ Diploma in Property Management, School of Continuing and Professional Education (SCOPE), City U
 - ※ Bachelor of Arts (Honours) in Housing Management, School of Professional Education and Executive Development (SPEED), The Hong Kong Polytechnic University (Poly U)
- **Participated in the selection on admission of students to:**
 - ※ Professional Diploma in Housing Management by HKU SPACE
 - ※ Bachelor of Social Sciences (Honours) in Administration and Public Management by Department of Public Policy, City U

年內完成工作

- **出席下述課程的學務會議：**
 - ※ 香港大學城市規劃及設計系房屋管理碩士(專業課程)
 - ※ 香港城市大學公共政策學系房屋學文學碩士
 - ※ 香港大學專業進修學院房屋管理專業文憑
 - ※ 香港城市大學公共政策學系行政及公共管理(榮譽)社會科學學士
 - ※ 香港城市大學專業進修學院物業管理專業文憑
 - ※ 香港理工大學專業進修學院房屋管理學文學士
- **出席／參與下述課程的新生入學申請篩選：**
 - ※ 香港大學專業進修學院房屋管理專業文憑
 - ※ 香港城市大學公共政策學系行政及公共管理榮譽社會科學學士

- **Conducted Briefing on Practical Experience Requirements (PER) to students of the following courses and vetting of PER Booklets:**
 - ※ Master of Housing Management (Professional Stream), HKU
 - ※ Master of Arts in Housing Studies, City U
 - ※ Bachelor of Social Sciences (Honours) in Administration and Public Management, City U
 - ※ Professional Diploma in Housing Management, HKU SPACE
 - ※ Diploma in Property Management, SCOPE, City U
 - ※ Bachelor of Arts (Honours) in Housing Management, SPEED, Poly U
 - ※ Bachelor in Housing Management Studies, Department of Management Science and Engineering, School of Economics and Management, Wuhan University, China
- **Liased with academic and other institutions on validation / revalidation of the following:**
 - ※ Bachelor of Arts in Public Administration and Management — Housing Specialisation stream, SCOPE, City U
 - ※ Master and Bachelor of Commerce in Housing Management, Hwa Hsia Institute of Technology, Taiwan
 - ※ Bachelor of Management, School of Business Administration, Guangzhou University, China
- **向下述課程的學生簡報「實務訓練」及核對手冊：**
 - ※ 香港大學房屋管理碩士(專業課程)
 - ※ 香港城市大學房屋學文學碩士
 - ※ 香港城市大學行政及公共管理榮譽社會科學學士
 - ※ 香港大學專業進修學院房屋管理專業文憑
 - ※ 香港城市大學專業進修學院物業管理專業文憑
 - ※ 香港理工大學專業進修學院房屋管理學文學士
 - ※ 中國武漢大學經濟及管理學院管理科學及工程系房屋管理學學士
- **聯絡教育及其他機構，評核或重核下列課程：**
 - ※ 香港城市大學專業進修學院公共行政及管理文學士
 - ※ 台灣華夏技術學院房屋管理商碩士及商學士
 - ※ 廣州大學工商管理學院管理學學士

External Affairs and Public Relations Committee 對外事務及公共關係委員會



Committee Members

Chairperson : Mr Chow Chun Ling, Kenny
Vice Chairperson : Mr Wong Kam Tong, Vincent
Members : Mr Chan Wai Kong, Frankie
Mr Chui Ming Man, Jackey
Mr Lai Yuk Tim, Tim
Mr Lee Kwong Yiu, Ernest
Mr Luk Wai Lun, Stanley
Mr Ng Mei Chuen, Frederick
Mr Wong Kai Sang, Cliff
Mr Wu Yi Cheng
Mr. Kwong Lap Sun, Keith

委員會

主委 : 周駿齡先生
副主委 : 黃錦棠先生
委員 : 陳偉光先生
崔銘文先生
黎玉添先生
李光耀先生
陸偉倫先生
吳美全先生
黃繼生先生
吳沂城先生
鄭立信先生

Objectives

The External Affairs and Public Relations Committee strives for promoting the growth of professional housing management in Asia Pacific Region. We work hard to build closer interactions and connections with academic and professional institutes in real estate and housing management industry. Also, we actively work with the government and fellow professional institutes for strengthening the professional image and practice of the housing management industry.

工作目標

對外事務及公共關係委員會致力在亞太區內推廣專業房屋管理的發展，並加強與各房屋相關的專業學會及學術機構有更緊密的交流。我們積極與相關的政府部門及專業團體合作，提升行業的專業操守和形象。

The Committee will continue to support and coordinate with other branch committees in organizing benchmarking visits, seminars, and workshops for enhancing the working knowledge of housing practitioners. We encourage our members to utilize their expertise for providing a better environment for the society.

Achievements in the Year

For the past year, we have enhanced better and closer relations with professional institutes in Asia Pacific Region such as the Mainland China, Macau, Taiwan and Korea through visits, conferences and seminars.

The Committee has continued our support for promoting the sustainable growth of housing management industry. We actively participate as the supporting organization for the conference and seminars in building inspection and on the utilization of intelligent systems, structures and facility.

The Committee has also strengthened the provision of updated working knowledge and legislation requirements for members. We were the supporting organization for the seminar on OSH Ordinance, Lifts and Escalators Ordinance and Quality Water Recognition Scheme.

The Committee has received the delegates of Korea Housing Managers Association. We exchanged views with the delegates on professional practice, opportunities and challenges of the housing management industry. We have also arranged benchmarking visit to office tower, shopping mall and residential estate for the delegates.

本委員會持續與亞太分會各工作委員會緊密合作，互相配合協調，為會員舉辦各種的探訪、講座及工作坊，提升會員的專業知識，讓亞太區域的房屋管理專業人員以專業所長貢獻社會。

年內完成工作

在過去的一年，我們與亞太地區如中國大陸、澳門、臺灣及南韓的專業團體互相拜訪，舉行會議及專題講座，提升了彼此的聯系和合作。

委員會繼續致力提升行業在持續發展領域上的能力。我們積極支持及協辦屋宇檢查及維修的講座和智能系統及設備運用等項目的交流會。

我們透過協辦及支持一系列的專題講座，範圍包括職業安全及健康條例、升降機及自動電梯條例、大廈優質食水認可計劃等，以加強會員的專業知識、行業規範和法例的最新知識。

委員會接待了大韓住宅管理士協會的探訪，雙方就行業上的專業操守，工作上機會及挑戰等題目互相交流。我們更安排協會參觀了香港的商業大廈、商場及住宅物業，讓來賓更加了解香港物業管理的專業質素。

Information Technology Committee 資訊科技委員會



Committee Members

Chairperson : Mr Fung Ping Yan
Vice Chairperson : Mr Luk Wai Lun, Stanley
Members : Mr Chan Wai Kong, Frankie
Mr Chiu Sin Hung, Bonny
Mr Ho Chun Nin, Edwin
Mr Ng Mei Chuen, Frederick
Mr Pang Kwok Wah, Derek
Mr Sze Wing Luen, Wesley
Mr Wong Kam Tong, Vincent

委員會

主委 : 馮炳欣先生
副主委 : 陸偉倫先生
委員 : 陳偉光先生
趙善雄先生
何春年先生
吳美全先生
彭國華先生
史永聯先生
黃錦棠先生

Objectives

- To uphold and promote the professional image of the Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch (CIHAPB);
- To leverage the use of Information Technology and the Branch website to strengthen our communications with our members, housing professionals and practitioners, Government officials and the public;
- To facilitate housing professionals in Asia Pacific Region, Government officials and the public to have a better understanding of CIHAPB; and
- To provide IT support to CIHAPB.

工作目標

- 確立及提升英國特許房屋經理學會亞太分會之專業形象及地位；
- 透過資訊科技及分會網站，加強與各會員，物業管理從業員，政府及公眾人士之聯繫；
- 增強政府、專業團體、業界及公眾人士對本會的認識；及
- 對分會提供資訊科技支援。

Achievements in the Year

With the dedication and support of the Committee Members, we have kept on promoting the use of email, electronic newsletters, and website to communicate with our members. Furthermore, contents of the website are updated regularly to keep members abreast of the latest development of the Branch. Members have been advised to change their corresponding email address in their personal account to their frequently used email account; or to forward their member email address to their frequently used email account so as to receive the updated information of the Branch. Work completed in the year is as follows:

- Extensively use of email to dispatch notices, messages and publications to members including “Housing Express”.
- Launch out “Continuous Professional Development” (CPD) programme in August to facilitate members to keep pace with the rapid change in their working environment and to help members to identify their professional development needs. A new webpage “CPD Management” has been added in the Branch Website to facilitate members to report their CPD activities online.
- Open an account in PayPal to facilitate members outside Hong Kong to pay their membership and activities fees. Through this arrangement, members in Mainland China, Taiwan and Macau can easily settle their membership fees via internet and save a lot of their time and effort.
- Produce and dispatch electronic seasonal greeting cards to members and our counterparts.

Our website is an important means of communication between the Branch Office and its members as well as dissemination of information, such as visits, seminars, news, announcement etc. Members are encouraged to visit the website of the Branch regularly at www.cih.org.hk.

年內完成工作

過住一年，在各委員的支持下，我們繼續透過電郵、電子刊物，和分會的網站，加強分會與會員的聯繫。這不但大大縮短郵寄信件所需的時間和減省郵費，並進一步推動環保。為方便分會與各會員聯繫，分會請各會員能抽空到分會網站內的「會員專區」，把「通訊電郵帳戶」一欄設定為會員常用的電子郵件帳戶；或把分會分發給各會員的電郵帳戶轉發至會員常用的電子郵件帳戶，以便各會員接收分會發出的資訊和電郵。年內完成項目：

- 加強使用電郵，發放通告和訊息，包括把『房管專訊』以電郵形式發放給各會員，以推動環保。
- 為支援各會員的專業發展，以便各會員在變化迅速的房管世界向前邁進，本年八月，分會增設了一個新的網頁『持續專業發展』，以協助會員呈報和紀錄已完成的持續專業發展項目。
- 分會在PayPal電子貨幣系統開立帳戶，以便香港以外地區會員，繳付會費和活動費用。透過這個新的付款安排，中國內地、臺灣和澳門的會員，可以輕鬆地通過互聯網繳付會費，節省不少時間。
- 分會亦會在節日，設計及發出電子節日賀卡，予各會員及其他專業團體。

分會網站是分會與各會員溝通和發放消息的主要平台。分會會不斷更新網站內容和定期把分會的刊物，如年報、文章、房管專訊等上載於網站內，給會員閱覽，希望各會員能抽空閱覽分會網站 www.cih.org.hk。

Membership Committee 會籍事務委員會



Committee Members

Chairperson : Mr Ng Mei Chuen, Frederick
Vice Chairperson : Mr Lee Kwong Yiu, Ernest
Members : Mr Chan Wai Kong, Frankie
Mr Chiu Sin Hung, Bonny
Ms Fan Chui King, Agnes
Mr Fung Ping Yan
Mr Lee Chi Hung, Stephen
Ms Li Man Chi, Wendy
Mr Mak Yat Fung, Mason
Mr Ng Kwong Ming, Paul
Mr Tam Wai Po, Jerry

委員會

主委 : 吳美全先生
副主委 : 李光耀先生
委員 : 陳偉光先生
趙善雄先生
樊翠琮女士
馮炳欣先生
李志雄先生
李敏芝女士
麥日豐先生
吳光銘先生
譚偉葆先生

Objectives

- Recruit members from Asia Pacific Region.
- Vet and approve Membership applications for Chartered member and ordinary member, vet and recommend Fellow Membership applications to the Executive Committee of CIHAPB for endorsement.

工作目標

- 於亞太區內招募會員。
- 審閱及批核專業會員，審閱及推薦資深會員之申請予亞太分會執行委員會審批。

- Vet Chartered Membership applications through the Direct Final or Distinguished Professional Routes and recommend to the Executive Committee of CIHAPB for further recommendation to the CIH Headquarter for final endorsement.
- Liaise with CIH Headquarters from time to time and keep members updated regarding membership affairs.
- Update membership database and monitor membership subscription collection.
- Work closely with the Information Technology Committee on setting up of communication platform at website and introduction of PayPal for the convenience of those overseas members.
- Work with Education and Training Committee in Membership drive.
- Work with Professional Practice Committee / Information Technology Committee in developing the CPD programme for members.
- 審閱經卓越或直接途徑成為特許會員的申請，然後向亞太分會執行委員會作出建議，從而審議後推薦予CIH總部作最後批核。
- 與CIH總部保持聯繫，並就會籍事宜之最新訊息通知各會員。
- 更新會員資料及監察會費繳交狀況。
- 與資訊科技委員會緊密合作，提供網上溝通平台予會員，並推出PayPal繳費服務以方便香港以外之會員。
- 與教育及培訓委員會合作致力推展會籍事宜。
- 與專業實務及資訊科技委員會合作推行持續專業發展計劃。

Achievements in the Year

• Membership Recruitment and Applications Processing

In 2013, we worked with the Education and Training Committee and the General Manager in membership drive locally as well as in Mainland China, Taiwan and Macao. During the year, we have vetted about 447 applications including 147 Chartered Member through Direct Final Route and 49 Members from China, 63 Members from Taiwan. Members of the sub-committee have taken part in the interview panel for applicants through Direct Final Route in Mainland and Taiwan.

年內完成工作

• 會員招募及處理會籍申請

於2013年，聯同教育及培訓委員會與分會總經理於本地、國內、台灣及澳門等地推展會員招募工作。年內審閱約447宗申請個案，其中包括147宗國內特許會員經直接途徑申請，49宗國內會員申請，63宗台灣會員申請。會籍小組委員會更參與審核於國內及台灣的直接途徑申請面試工作。

- **Membership Drive**

We liaise closely with CIH Headquarters in order to updating our members on membership issues from time to time. Taking this opportunity, we would remind that for those who wish to use FCIH as designation after upgrading to Fellow membership, the deadline of application is 31 December 2014 (3 years as Chartered Member prior to application is required, ie should be a Chartered Member on or before 31 December 2011).

- **Membership Update**

Our number of members has been growing steadily to exceed 2,400 by the year end which comprises local members and members from Mainland China, Taiwan and Macao. In 2013, with the utmost effort of the Executive Committee and the General Manager of CIHAPB, recruitment of members outside Hong Kong has been increasing significantly. CIHAPB and the Membership Committee will keep on working strenuously with a view to recruiting more members as well as to providing more comprehensive services to our members.

- **會籍推展**

小組與英國特許房屋經理學會總部保持緊密聯繫，致使會員能就會籍事宜上不時獲得最新資訊，茲藉此提醒各特許會員，申請成為資深會員而欲採用FCIH稱銜的截止日期為2014年12月31日（申請前最少具備3年特許會員資格，即在2011年12月31日前已成為特許會員）。

- **會籍匯報**

現時本會會員人數至2013年底已超越2,400人，其中包括本地及來自國內、台灣及澳門。於2013年，透過執行委員會及亞太分會總經理的努力，我們於香港以外招收的會員有明顯增長。亞太分會執行委員會及會籍小組會繼續致力招收會員及提供更多元化服務予本會會員。

Policy Committee 政策委員會



Committee Members

Chairperson : Mr Poon Yuen Fong, Sanford
Vice Chairperson : Ms Kwok Pik King, Theresa
Members : Ms Chiu Chi San, Angela
Mr Chiu Sin Hung, Bonny
Mr Chow Chun Ling, Kenny
Mr Lee Kwong Yiu, Ernest
Professor Yip Ngai Ming

委員會

主委 : 潘源舫先生
副主委 : 郭碧琼女士
委員 : 趙梓珊女士
趙善雄先生
周駿齡先生
李光耀先生
葉毅明教授

This year, the Executive Committee decided to introduce the role of Policy Officer and the Policy Committee was set up accordingly. The Committee worked with the Professional Practice Committee on various important issues with great impact to the Institute and our profession throughout the year.

今年，執行委員會決定引入政策主任一職，並設立政策委員會。委員會與專業實務委員會共同致力於各方面對學會及本行業有重大影響的議題上。

Objectives

- To coordinate the response to policy and professional practice consultation documents from the Institute and local government;
- To develop and maintain links with, as appropriate, Regional Development Agencies / other Professional Bodies;

工作目標

- 回應學會及本地政府有關政策及專業實務的諮詢文件；
- 與相關發展機構及專業團體發展並保持聯繫；

- To develop and maintain links with the Institute's Policy Officers in order to share information;
- To liaise with institute Officers to ensure an effective working relationship between Institute officers and the branch; and
- To develop strategies / opportunities for branch members to become involved in CIH responses.

Achievements in the Year

The Policy Committee had coordinated with the Professional Practice Committee closely in addressing different issues i.e. the former focused on the policy issues at the macro level relating to the profession and housing as well as the coordination with the headquarters in the UK; while the latter on more the professional practice level. Major highlights of the work of Policy Committee were as follows:

- Follow the progress of the Review Committee on the BMO and initiate discussions to its Interim Report issued in March 2013; as well as that of the Advisory Committee on Regulation of Property Management Industry;
- Initiate and gather feedbacks from EC members on the recommendations of the Steering Committee on the Long Term Housing Strategy as contained in the consultation document issued in Sept 2013; and
- Compile the Update Paper (Sept 2013) and Revised Paper (Nov 2013) for the consideration of the Governing Board on the way forward of the Asian Pacific Branch.

The Committee would continue to follow up on the above issues and report to the Executive Committee timely.

- 與其他分會政策主任發展並保持聯繫，以分享資訊；
- 聯絡學會各主任以確保分會與他們的良好工作關係；及
- 發展策略與機會使會員更投入本會對各方面的回應。

年內完成工作

政策委員會與專業實務委員會除緊密合作外，亦各自致力於不同事件上。前者集中處理有關專業及房屋政策在宏觀層面的議題及與英國總部的協作；後者則多集中處理專業實務層面的議題。政策委員會主要工作包括下列三方面：

- 跟進《建築物管理條例》檢討委員會的工作進展及就其2013年3月發布之中期報告發起討論，並就物業管理行業規管諮詢委員會提出階段性的工作及建議作出討論；
- 就長遠房屋策略督導委員會於2013年9月發布之諮詢文件，向執行委員會委員發起討論及收集其意見；及
- 就亞太分會的未來發展分別於2013年9月及11月向英國總部的管治委員會作報告。

本委員會將繼續跟進上述各個議題，並適時向執行委員會匯報。

Professional Development Committee 專業發展委員會



Committee Members

Chairperson : Dr Yuen Wai Kay, Ricky
Vice Chairperson : Mr Wong Ying Kit, Romulus
Members : Mr Chan Wai Kong, Frankie
Mr Cheung Shu Yan, Edmond
Mr Chiu Sin Hung, Bonny
Mr Chow Chun Ling, Kenny
Ms Fan Chui King, Agnes
Mr Fung Po Kwong, Paul
Mr Ng Kwong Ming, Paul
Mr Ng Mei Chuen, Frederick
Mr Poon Yuen Fong, Sanford
Mr Wong Hin Nang
Mr Wong Kai Sang, Cliff
Mr Wu Yi Cheng
Professor Yip Ngai Ming

委員會

主委 : 阮偉基博士
副主委 : 黃英傑先生
委員 : 陳偉光先生
張樹仁先生
趙善雄先生
周駿齡先生
樊翠瓊女士
馮寶光先生
吳光銘先生
吳美全先生
潘源筋先生
黃顯能先生
黃繼生先生
吳沂城先生
葉毅明教授

Objectives

- To promote professional housing management practice
- To recruit members in Asia Pacific Region
- To enhance the professional image of Asian Pacific Branch

工作目標

- 推廣專業房屋管理
- 招募亞太區會員
- 提升學會的專業形象

Achievements in the Year

2013 has been another year of remarkable achievement for the Professional Development Committee. Through tremendous efforts, we would continue to expand our membership networks in China.

During the year, CBRE and VENCI continued to collaborate with APB as our training agencies in China. Housing management courses were and will continuously be launched by these agencies in major cities of China. As of today, we have been able to recruit 230 new members in China adding up to a total of nearly 500 members outside Hong Kong.

Five housing management seminars were held outside Hong Kong in Shanghai, Chengdu, Beijing, Shenzhen and Taiwan with different themes and these all ended up with excellent results and feedback.

We played host to 2 professors from Guangzhou University and 7 students from Wuhan University in August during which they visited several housing organizations and properties for experience sharing.

To better serve the increasing number of members and to launch CPD events, three liaison offices have been set up in Guangzhou, Shanghai and Beijing respectively. District representatives are also appointed to assist in organizing activities in these areas.

During the year, we have validated the Master of Housing Management degree programme of Hwa Hsia Institute of Technology in Taiwan and the Bachelor of Property Management degree programme of School of Continuing Education, Guangzhou University. These two programmes are expected to produce a total of approximately 50 graduates each year.

APB has established high reputation and a solid foundation for our membership drive in China. We will leverage on our existing network to further promote professional housing management in the region.

年內完成工作

2013年是專業發展委員會碩果豐盛的一年。通過努力，我們在中國的會員網路已穩步擴展。

在本年內，我們繼續委任世邦魏理仕物業顧問公司及VENCI地產業培訓公司作為我們在中國的培訓中心在內地各主要城市開辦房屋管理課程。直至年底，我們在國內已經招募了230名新會員，香港境外會員總數已接近500人。

我們分別在上海，成都，北京，深圳和台灣舉行了共五個房屋研討會都順完成及取得完美成果。

學會亦於今年八月招待了從廣州大學的兩位教授及七名武漢大學學生到港考察。在我們悉心安排下，他們愉快地參觀了多個房屋機構及有關項目作經驗交流。

為了更好服務國內的會友及開展CPD活動，我們分別在廣州，上海及北京設立了聯絡處。我們也在當地委任了地區代表負責安排活動及推廣會務。

今年，我們認證了台灣華夏技術學院的房屋管理碩士課程及廣州大學成人教育部的物業管理學士課程。這兩個課程每年約共產生50名畢業生。

亞太分會在中國已成功建立極高的名聲及堅實的基礎以推廣我會的會籍。展望未來，我們會利用現有的網路在區內進一步推廣專業房屋管理。

Professional Practice Committee 專業實務委員會



Committee Members

Chairperson : Mr Chiu Sin Hung, Bonny
Vice Chairperson : Mr Cheung Shu Yan, Edmond
Members : Mr Ho Chun Nin, Edwin
Ms Kowk Sze Nga, Esther
Mr Kwong Lap Shun, Keith
Mr Lee Kwong Yiu, Ernest
Mr Luk Wai Lun, Stanley
Ms Ng Bik Yan, Betty
Mr Ng Mei Chuen, Frederick
Ms Wong Siu Ling, Linda
Mr Wong Ying Kit, Romulus

委員會

主委 : 趙善雄先生
副主委 : 張樹仁先生
委員 : 何春年先生
郭詩雅女士
鄭立信先生
李光耀先生
陸偉倫先生
吳碧茵女士
吳美全先生
王小玲女士
黃英傑先生

Objectives

To promote professional and high quality housing management in Hong Kong and Asia Pacific Region and strengthen the professional image of the Institute:

- To exchange best housing management practices with counterparts in Asia Pacific Region.
- To provide professional comments to various government authorities on housing policy and related issues.

工作目標

在香港及亞太區推動專業及優質房屋管理服務：

- 與亞太區同業交流最佳房屋管理實務經驗
- 向政府部門提供有關房屋政策的專業意見

- To promote good housing management by actively participating in government and local community activities.
- To collaborate with relevant professional bodies and other committees of the Institute for organizing working and seminars on topics relating to housing management.

Achievements in the Year

In the year of 2013, with the support and enthusiasm of committee members, we maintained an active role on housing professionalism. Through the linkage and participation with relevant housing, academic and professional institutes in the Region, we promoted the continuous development on housing practice in the following different areas.

- A study tour to Shenzhen was arranged in March for visiting new developments in the Region.
- Co-organized with City University of Hong Kong for a seminar on a topic of “applying mediation skills in property management” in August.
- Prepared the contents and guidelines of Continuous Professional Development (CPD) Programme of the Institute and launched the programme.
- Delivered a talk in October for briefing the CPD Programme of the Institute to the members.
- Co-organized with City University of Hong Kong to invite Mr. Mingo Kwan to deliver a talk relating to experience sharing on property management in October.

- 積極參與政府及社區活動藉以推動優質房屋管理
- 與相關專業團體及本會其他委員會聯繫推動香港專業房屋管理

年內完成工作

於二零一三年，在得到各委員支持及熱心工作下，我們能夠在房屋管理專業方面保持活躍參與，並透過與各相關房屋組織、團體及專業學會聯繫，我們已不斷發展房屋管理專業領域，年內工作包括以下各點。

- 在三月組團到深圳考察當地之新落成物業。
- 在八月與香港城市大學合辦有關調解技巧於房屋管理之應用的講座。
- 於年內制訂持續專業發展計劃之詳情及指引，及向會員推行計劃。
- 在十月舉辦簡介會向會員講解本會之持續專業發展計劃的詳情。
- 在十月與香港城市大學合辦題為「物業管理心法」的講座，及邀請關仕明先生主講。

Publications Committee 刊物委員會



Committee Members

Chairperson : Mr Chan Wai Kong, Frankie
Vice Chairperson : Mr Lai Yuk Tim, Tim
Members : Mr Chiu Sin Hung, Bonny
Mr Chow Chun Ling, Kenny
Mr Ho Chun Nin, Edwin
Mr Ho Siu Kin, Francis
Ms Kwok Pik King, Theresa
Mr Kwong Lap Shun, Keith
Mr Lee Kwok Man, Calvin
Mr Lee Kwong Yiu, Ernest
Mr Ng Mei Chuen, Frederick
Mr Wong Wai Yin, Steven

委員會

主委 : 陳偉光先生
副主委 : 黎玉添先生
委員 : 趙善雄先生
周駿齡先生
何春年先生
何肇堅先生
郭碧琮女士
鄭立信先生
李國民先生
李光耀先生
吳美全先生
王偉賢先生

Objectives

- To enhance our professional status via publicity.
- To disseminate and promote best management practice to Asia Pacific Region.
- To promote more readership of e-publications through dispatching e-copies to all members in support of environmental protection.

工作目標

- 透過宣傳活動提昇亞太分會之專業地位。
- 於亞太區推廣及宣傳卓越房屋管理經驗。
- 為支持並配合全球環保趨勢，致力向會員推廣亞太分會電子刊物。

- To publish articles written by the members for sharing through our electronic platform.
- To strengthen relationship with members / partners in the Asia Pacific Region via e-Housing Express.
- To produce an updated version of our Institute's promotional material.
- 透過電子平台刊登會員之文章以作分享。
- 透過電子房管專訊刊物加強亞太地區會員及伙伴之聯繫。
- 為學會重新製作宣傳冊子。

Achievements in the Year

- As there were many large-scale repairing works of buildings causing to litigation this year, we invited our Hon Legal Advisor, Mr Chung Pui Lam, GBS, OBE, JP, to share his valuable experience and views on this topic.
- To increase our knowledge of Housing Policies in and outside Hong Kong, we invited Dr Ricky Yuen to write an article to share with our members.
- E-Housing Express with articles contributed by members from mainland China had been published and issued in Feb, April, July, August and Sept 2013 respectively.
- To better understand BMO and DMC clauses in relation to unauthorized occupation of common area, we invited solicitor Mr Kwok Kwun Ying to share an article on this issue.
- The Publications Committee is going to produce 2013 year book with the theme "Striving for Excellence, Expanding Horizon" and invite various experts from Asia Pacific Region to write articles so as to enhance our members' knowledge regarding the housing issues of different places.
- 由於最近涉及多宗樓宇大維修所引發之訴訟事件，特邀本會名譽法律顧問鍾沛林律師作經驗之分享。
- 為使會員加深認識香港及其他國家在房屋政策上不同之處，特邀請阮偉基博士撰文與會員分享。
- 年內已分別於二月，四月，七月，八月及九月刊登電子通訊及國內會員之文章作分享。
- 為著令各會員加深了解建築物管理條例及公契所涉及之非授權侵佔公共地方問題，已邀請郭冠英律師撰文與會員作分享。
- 刊物委員會出版2013年年報，並續以「精益求精，擴闊領域」為主題，邀請亞太區之房管專家為本會撰寫文章以加強會員對不同地區各房管專業資訊的了解。

年內完成工作